FOLD

FOLD

SALTER

Instructions and Guarantee

PERSONAL SCALES

GB > INSTRUCTIONS FOR USE

Your Salter Scale is a quality item which for best results should be used in the following way:

1. Use on a firm flat surface.
2. Set scale to zero using the serrated wheel.
3. Always weigh at the same time each day, without clothes or any footwear.
4. Stand as still as possible with feet evenly spaced on the scale.
5. To clean, only use a damp cloth. NEVER use chemicals or abrasives.
6. For maximum durability, keep scale dry and avoid direct heat or sunlight

Caution: Please keep your weight towards the centre of the platform as you step on and off, to avoid the scale tipping.

GUARANTEE

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, Somerhill Business Park, Five Oak Green Rd, Tonbridge, Kent, TN11 0GP, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. For Ireland, please contact Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Ireland. Tel +00 353 (0) 1 6510660. e-mail sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

PÈSE-PERSONNE

F > MODE D'EMPLOI

Votre pèse-personne Salter est un produit de qualité qui vous donnera de meilleurs résultats si vous l'utilisez de las façon suivante:

1. Utiliser sur une surface plane et solide
2. Remettre la balance à zero en utilisant la roulette dentée.
3. Pesez-vous toujours à même heure chaque jour, sans vêtements ni chaussures.
4. Tenez-vous aussi immobile que possible avec les pieds écartés de façon égale sur le pèse-personne.
5. Pour le nettoyer, utilisez un chiffon humide. N'UTILISEZ JAMAIS de produits chimiques ou abrasifs.
6. Pour une durabilité maximum, garder la balance dans un endroit sec et éviter les sources de lumière ou de chaleur directes.

Attention : Veillez à ce que tout le poids de votre corps soit au centre du plateau lorsque vous montez dessus ou en descendez, ceci afin d'empêcher le pèse-personne de basculer.

GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. En cas de problème ou pour toute question, contactez : Distec International, Z.I."Les Portes de l'Europe", Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be.
www.salterhousewares.com/servicecentres

PERSONENWAAGE

D > GEBRAUCHSANLEITUNG

Ihre Salter-Waage ist ein Qualitätsprodukt und um gute Ergebnisse zu erzielen, sollte sie folgendermaßen benutzt werden.

1. Auf einem flachen, festen Boden benutzen.
2. Stellen Sie den Zieger mit dem Einstellrad auf Null.
3. Jeden Tag zur gleichen Zeit wiegen, ohne Kleider und barfuß.
4. So ruhig ie möglich auf der Waage stehen; die Füße sollten auf jeder Seite der Waage gleichen Abstand haben.
5. Nur mit feuchtem Tuch reinigen. Chemische Reinigungs – oder Scheuermittel dürfen AUF KEINEN FALL angewendet werden.
6. Damit sie möglichst lange hält, die Waage trocken aufbewahren und vor direkter Hitze und Sonnenlicht schützen.

Achtung: Bitte halten Sie Ihr Gewicht beim Aufsteigen auf und Absteigen von der Waage immer in der Mitte der Plattform, um zu vermeiden, dass die Waage umkippt.

GUARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Makel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Deutschland GmbH, Neuhäuser Str. 61b, 33102 Paderborn, Germany. +49 69 5170 9480.
www.salterhousewares.com/servicecentres

BALANZA PERSONAL

ES > INSTRUCCIONES DE USO

Su balanza Salter es un proucto de calidad, con el que se obtendràn los mejores resultados posibles, si se utiliza de la manera siguiente:

1. Colocor la balanza sobre una superficie firme y lisa.
2. Ajuster la balanza sobre a cero utilizando la rueda estriada.
3. Pésese todos los dias a la misma hora, sin vestidos ni calzado.
4. Colóquese sobre la balanza con los pies espaciados por igual y procurando moverse lo menos posible.
5. Limpiar utilizando solamente un paño húmedo EVITESE el empleo de productos quimicos o abrasivos.
6. Para una máxima duración, mantener la balanza seca y evitar calefacción o luz solar directa.

Precaución: Ponga el peso en el centro de la plataforma al subirse y bajarse para evitar que se incline la balanza.

GARANTIA

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo, sin coste alguno si dentro del período de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Para consultas sobre el servicio de mantenimiento, póngase en contacto con: Scyse, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68 e-mail scyse.castelli@scyse.com.
www.salterhousewares.com/servicecentres

BILANCIA PESAPERSONA

I > ISTRUZIONI PER L'USO

La vostra bilancia Salter e'un prodotto di qualita' che per dare I migliori risultatt dovrerre essere usata nei seguente modo:

1. Usatela su una superficie uniforme e orizzontale.
2. Azzerate a usando la rotella dentata.
3. Pesatevi sempre alla stessa ora del giorno, senza abiti e senza scarpe.
4. Pesatevi restando il piu' fermi possible con I piedi be entro la superficioe di peso.
5. Per purlirla, usate solamente uno strofinaccio umido. Non usate agenti chimici or abrasin.
6. Per una masima durata, tenete la bilancia in luggo asciutto e evitate il calore diretto o l'esposizione al sole.

Attenzione: Tenere il peso verso il centro della pedana mentre si sale e si scende, per evitare di fare cadere la bilancia.

GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti, entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il transito. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.
www.salterhousewares.com/servicecentres

BILANÇA PESA PERSONA

P > INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A sua balança Salter é um produto de I a qualidadae. Para garatir os melhores resultados. deverá ser utilizada da seguinte maneira:

1. Utilize a balança numa superficie plana e fimme.
2. Ajuste o zero utilizando a roda de afinação.
3. De preférencia pese-se sempre á mesma hora, sem roupa e descalço.
4. Ao pesar-se tente manter-se imóvel e com os pés igualmente espaçados na plataforma da balança.
5. Para limpar a sua balança. Utilize apenas um pano suave. NUNCA utilize agente químicos ou abrasivos.
6. Para assegurer uma duração máxima evite calor directo, luz solar e locais húmidos.

Cuidado: Mantenha o seu peso orientado para o centro da plataforma quando subir e descer; deste modo, evita que a balança se volte.

GARANTIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Devem tomar-se as devidas precauções de embalamento para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Para questões relacionadas com assistência, por favor contactar: Scyse, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68 e-mail scyse.castelli@scyse.com.
www.salterhousewares.com/servicecentres

BADEROMSVEKT

N > BRUKERVEILEDNING

Din nye Salter baderomsvekt er et kvalitetsprodukt og gir best resultat når den brukes på følgende måte.

1. Brukes på et plant underlag.
2. Nullstill vekten ved plant å bruke innstillingshjulet.
3. Vei dag alltid til el bestemt tidspunkt på dagen, uten klaer og fottøy.
4. Stå så stille som mulig på vekten, og med føttene plassert rett pa vekten.
5. Ved rengjøring bruk kun n fuktig klut. Brut ALDRI kjemiske regjøringsmidler.
6. For maksimums varighet hold vekten tørr og unngå direkte varme og solskinn.

Vis forsiktighet: Du må holde deg på midten av plattformen når du går av og på, for at vekten ikke skal bikke.

GARANTI

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantier gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må understøttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøye, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.
www.salterhousewares.com/servicecentres

PERSONENWEEGSCHAAL

NL > GEBRUIKSAANWIJZING

Uw Salter weegschaal is een kwaliteitsproduct, dat om de beste resultaten te bereiken het beste alsvolgt gebruik kan worden.

1. Gebruik de schaal op een stevig, egaal opperviak.
2. Zet de weegschaal op nul met behulp van het tandwiel.
3. Weeg uzelf elke dag op hetzelfide tijdstip, zonder kleding en schoeisel.
4. Sta zo sil mogelijk en plaats uw voeten in het midden van de weegschaal.
5. Reinig de weegschaal met een vochtige doek gebruik NOOIT chemische reinigings - of schuurmiddelen.
6. Voor langere duurzaamheid, de weegschaal niet aan hitte of direct zonlicht blootstellen.

Let op: Ga midden op het plateau staan als u op of van de weegschaal stapt om te voorkomen dat de weegschaal kantelt.

GARANTIA

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product, gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Neem voor vragen over onderhoud contact op met: Distec International, Z.I."Les Portes de l'Europe", Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820. e-mail support@distec.be.
www.salterhousewares.com/servicecentres

OSOBNÉ VÁHY

SK > NÁVOD NA POUŽITIE

Vaša Salter váha je vysokokvalitný výrobok, ktorý sa má pre dosiahnutie čo najlepších výsledkov používať nasledovným spôsobom:

1. Používajte na pevnom a rovnom povrchu.
2. Váhu nastavíte na nulu otočením vrúbkovaného kolieska.
3. Svoju hmotnosť si merajte vždy v rovnakom čase, bez odevu a obuvi.
4. Na váhe stojte bez pohybu a chodidlá umiestnite na váhu rovnomerne.
5. Čistite iba vlhkou utierkou. NIKDY nepoužívajte chemikálie ani abrazíva.
6. Pre uchovanie čo najdlhšej životnosti dbajte na to, aby bola váha umiestnená na suchom mieste a mimo priameho zdroja tepla a slnečného žiarenia.

Upozornenie: Pri stúpaní na podložku a zostupovaní z nej udržiavajte svoju hmotnosť v strede podložky, aby ste zabránili prevráteniu váhy.

ZÁRUKA

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov odo dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodne alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej častí sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaných zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabaľte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňuje zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisné služby: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail homedics@dsi.sk.
www.salterhousewares.com/servicecentres

Register your product today at:
www.homedicsgroup.com/register

FOLD

FOLD

PERSONVÅG

S > BRUKSANVISNING

Din Salter-våg är en kvalitetsprodukt som ska användas på följande sätt för bästa resultat:
1. Ställ vågen på en fast, plan yta.
2. Ställ in vågen på noll med hjälp av den tandade ratten.
3. Väg dig alltid på samma tid varje dag, utan kläder och skor.
4. Stå så stilla du kan med vikten jämnt fördelad på vågen. VARNING! Ställ dig inte på kanten av vågen eftersom den då kan välta.
5. Använd endast en fuktad trasa för att rengöra vågen. Använd ALDRIG kemikalier eller slipmedel.
6. För att vågen ska hålla så länge som möjligt bör du hålla den torr och undvika direkt värme eller solljus.

Fara! Håll din vikt nära plattformens mittpunkt när du stiger av och på för att undvika att vågen tippar.

GARANTI

Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vågens funktion. Den täcker inte kosmetisk förslitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vågen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttagas i paketeringen av vågen så att den inte skadas under frakten. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.
www.salterhousewares.com/servicecentres.

PERSONVÆGT

DK > BRUGSANVISNING

Din Salter-vægt er et kvalitetsprodukt, som skal anvendes på følgende måde for at opnå de bedste resultater:
1. Brug den på et fast, fladt underlag.
2. Indstil vægten til nul ved hjælp af det takkede hjul.
3. Vej dig altid på samme tidspunkt hver dag uden påklædning eller fodbeklædning.
4. Stå så stille som muligt, og fordel vægten ligeligt på begge fødder. FORSIGTIG – stil dig IKKE på kanten af platformen, da dette kan få vægten til at tippe.
5. Rengør kun vægten ved hjælp af en fugtig klud. Brug ALDRIG kemikalier eller slibemidler.
6. Vægten holder længst, hvis du holder den tør og undgår at udsætte den for direkte varme eller sollys.

Pas på: Træd op på vægten – gerne så meget på midten som muligt, så du undgår, at vægten vipper.

GARANTI

Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægtens funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vanvare eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skwal returneres fragt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udover forbrugerens lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakt din lokale udnævnte Salter agent.
www.salterhousewares.com/servicecentres

SZEMÉLYMÉRLEG

HU > HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A Salter Scale egy minőségi termék, amelyet a legjobb eredmények elérése érdekében a következő módon kell használni:
1. Szilárd, sík felületen használja.
2. A fogazott kerék segítségével állítsa nullára a skálát.
3. Súlyát naponta mindig ugyanabban az időpontban mérje, ruha és cipő viselése nélkül.
4. Amennyire csak lehetséges álljon nyugodtan a mérlegen, lábait egyenletesen helyezze a mérlegre.
5. Tisztításhoz kizárólag nedves ruhát használjon. SOHA ne használjon vegyszereket vagy súrolószereket.
6. A maximális tartósság érdekében tartsa szárazon a mérleget és kerülje el a közvetlen napfényt.

Figyelem: A le- és fellépéskor ügyeljen arra, hogy ne a mérleg szélét terhelje, mert ellenkező esetben a mérleg megbillenhet.

GARANCIA

Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza.
A garancia lefedi a mérleg működését befolyásoló mozgó gépalkatrészeket.
A garancia nem fedi le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értékcsökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást.
A mérleg vagy részeinek kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciaigényt alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugtával, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságon kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Szervizeléssel kapcsolatosan lépjen kapcsolatba a következővel: Eurowares Trading Kft., H-4025 Debrecen, Nyugati u. 5-7., Levelezési cím: H-4001 Debrecen Pf. 333., Magyarország. Tel. +36 52 531 268 e-mail homedics@eurowares.hu.
www.salterhousewares.com/servicecentres

OSOBNÍ VÁHA

CZ >NÁVOD K POUŽITÍ

Váha Salter je kvalitní produkt, jež vám přinese ty nejlepší výsledky, pokud ji budete používat následujícím způsobem:
1. Používejte na pevném, rovném povrchu.
2. Ozubeným kolečkem nastavte váhu na nulu.
3. Každý den se važte ve stejnou dobu bez ošacení a obuvi.
4. Postavte se na váhu rovnoměrně a stůjte pokud možno nehybně.
5. Čistěte pouze vlhkým hadříkem. NIKDY nepoužívejte chemikálie či brusná čistidla.
6. Pro co nejdelší životnost udržujte váhu v suchu a nevystavujte ji přímému zdroji tepla ani slunci.

Upozornění: Při našlapování a sešlapování přeneste hmotnost těla směrem ke středu desky, aby se zabránilo převržení váhy.

ZÁRUKA

Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást do 15 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokazila z důvodu defektivní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejích součástí učiní záruku neplatnou. Reklamace musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětné poštovné musí zaplaceno předem. Je nutno dbát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento závazek je dodatek k zákonným právům zákazníka a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. S dotazy ohledně servisu se obraťte na: DSI Czech Spol. S.R.O., Pernerova 35a, 186 00 Praha 8 - Karlín, Česká Republika. Tel. +420 225 386 130 e-mail homedics@dsicz.cz.
www.salterhousewares.com/servicecentres

KİŞİSEL TERAZİ

TR > KULLANIM TALİMATLARI

Salter Terazi'niz aşağıdaki şekilde kullanıldığında en iyi sonucu alabileceğiniz nitelikli bir üründür:
1. Sağlam ve düz bir yüzeyde kullanın.
2. Dişli çarkı kullanarak teraziyi sıfıra ayarlayın.
3. Her zaman günün aynı saatinde, üzerinizde ve ayağınızda bir şey olmadan tartılın.
4. Ayaklarınızı teraziye dengeli bir şekilde yerleştirip mümkün olduğunca dik durun.
5. Temizlemek için yalnızca nemli bir bez kullanın. ASLA kimyasal veya aşındırıcı maddeler kullanmayın.
6. Maksimum koruma için teraziyi ısıtmayın ve doğrudan ısıya veya güneş ışığına maruz bırakmayın.

Uyarı: Tartının devrilmesini önlemek için, platformun üzerine çıkarken ve inerken lütfen ağırlığınızı platformun ortasına doğru verin.

GUARANTI

Bu ürün yalnızca evde kullanım amaçlıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 15 yıl içinde malzeme veya işçilik hatası nedeniyle bozulduğu anlaşılması durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Bu garanti terazinin işlevini görmesini etkileyen çalışan parçaları kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma payı nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan görünüm bozukluklarını kapsamaz. Terazinin veya parçalarının açılması ya da sökülmesi garantiyi geçersiz kılar. Garanti kapsamında yapılacak isteklerde satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masrafı ödenerek cihazın Salter'e (veya İngiltere dışındaki yerel Salter yetkili acentesine) gönderilmesi gerekir. Terazinin nakliye sırasında zarar görmemesi için paketlemede gereken özen gösterilmelidir. Bu taahhüt tüketicinin yasal haklarına ek olarak verilir ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. Hizmetle ilgili sorularınız için, aşağıdaki adresle irtibat kurun: Gizpa A.Ş., Uskudar Yolu Cad. Bodur Is Merkezi No: 8, 4-5 Icerenkoy - Atasehir, Istanbul, Turkey. Tel. +90 216 - 527 10 11.
www.salterhousewares.com/servicecentres

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ

EL > ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η ζυγαριά Salter είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας το οποίο θα πρέπει να χρησιμοποιείται με τον παρακάτω τρόπο για βέλτιστα αποτελέσματα:
1. Να χρησιμοποιείται σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Μηδενίστε τη ζυγαριά χρησιμοποιώντας τον οδοντωτό τροχό.
3. Να ζυγίζεστε πάντα την ίδια ώρα της ημέρας, χωρίς ρούχα ή παπούτσια.
4. Να στέκεστε όσο το δυνατόν πιο ακίνητοι, με σταθερή απόσταση των ποδιών σας πάνω στη ζυγαριά.
5. Για να καθαρίσετε τη ζυγαριά, χρησιμοποιείτε μόνο βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ χημικές ή λειαντικές ουσίες.
6. Για μέγιστη διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τη ζυγαριά σε ξηρό μέρος και αποφεύγετε την έκθεση σε άμεση θερμότητα ή ηλιακή ακτινοβολία.

Προφύλαξη: Προσέχετε ώστε να διατηρείτε το κέντρο βάρους σας προς το κέντρο της πλατφόρμας καθώς ανεβαίνετε και κατεβαίνετε από τη ζυγαριά, για να μην τουμπάρει.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, ή οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος, δωρεάν, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί, εντός 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παρουσίασε βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων εργασίας ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όσα εξαρτήματα επηρεάζουν τη λειτουργία της ζυγαριάς. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε ατύχημα ή σε κακή χρήση. Αν ανοιχτεί η ζυγαριά ή αποσυναρμολογηθεί η ζυγαριά ή τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι αξιώσεις κάλυψης από την εγγύηση πρέπει να υποστηρίζονται από απόδειξη αγοράς και να επιστρέφονται με πληρωμένα τα μεταφορικά στην Salter (ή στους κατά τόπους αντιπροσώπους της Salter, αν βρίσκεστε εκτός του Η.Β.). Η συσκευασία της ζυγαριάς πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά της. Η παρούσα υποχρέωση είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για ερωτήματα σέρβις, επικοινωνήστε με: Berson / Αφοι Κ. Σαραφιδη Α.Ε.Β.Ε., Αθήνα, Αγαμέμνονος 47, Τ.Κ. 17675 Καλλιθέα. Τηλ. +30 210 9478773. Θεσσαλονίκη, Philippos Business Center, Αγ. Αναστασίας & Λαέρτου, Τ.Κ. 57001 Πυλαία. Τηλ. +30 2310 954020.
www.salterhousewares.com/servicecentres

WAGA ŁAZIENKOWA

PL > INSTRUKCJA OBSŁUGI

Waga łazienkowa Salter to produkt wysokiej jakości. Dla uzyskania najlepszych rezultatów należy korzystać z niego w następujący sposób:
1. Umieść urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
2. Ustaw skalę w pozycji zero przy pomocy ząbkowanego pokrętła.
3. Zawsze dokonuj pomiaru ciężaru ciała o tej samej porze dnia, bez odzieży i obuwia.
4. Staraj się stać bez ruchu, ze stopami równo rozstawionymi na platformie.
5. Wagę można czyścić wilgotną ściereczką. NIGDY nie należy używać środków chemicznych ani ściernych.
6. Dla zapewnienia maksymalnego okresu eksploatacji należy utrzymywać urządzenie w stanie suchym i chronić je przed bezpośrednim oddziaływaniem wysokiej temperatury oraz promieni słonecznych.

Uwaga: Aby zapobiec przewróceniu się wagi, podczas schodzenia i wchodzenia należy utrzymywać środek ciężkości jak najbliżej środka urządzenia.

GWARANCJA

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część, jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wyniktych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdemontowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesłać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W przypadku zapytań dotyczących obsługi, prosimy o kontakt z: Eko-Koral Sp. Z O.O., ul. Wspólna 26, 45-837 Opole, Polska. Tel. +48 77 550 70 76 e-mail biuro@eko-koral.pl.
www.salterhousewares.com/servicecentres

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ВЕСЫ

RU > ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ваши весы Salter являются качественным изделием, которое для получения наилучших результатов должно использоваться следующим образом:
1. Поставьте весы на твердую плоскую поверхность.
2. Установите весы на ноль, используя зубчатое колесико.
3. Всегда взвешивайтесь в одно и то же время каждый день, без одежды и обуви.
4. Стойте максимально неподвижно, ровно поставив ноги на весы.
5. Для того чтобы очистить весы, используйте влажную ткань. НИКОГДА не используйте химические вещества или абразивные материалы.
6. Для максимальной износостойкости держите весы сухими и старайтесь не подвергать их непосредственному воздействию тепла или солнечного света.

Внимание! Чтобы избежать опрокидывания весов, наступая на весы и сходя с них, располагайте свой вес в середине платформы.

ГАРАНТИЯ

Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местному агенту, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам технического обслуживания обращайтесь: ООО Maltum, 2/11 build2, 4th Tverskaya-Yamskaya st, Moscow, 125047, Russia. e-mail info@homedics-russia.ru.
www.salterhousewares.com/servicecentres

HENKILÖVAA'AT

FIN > KÄYTTÖOHJE

Salter-vaakasi on laadukas tuote, jolla saadaan parhaat tulokset seuraavia ohjeita noudattamalla.
1. Käytä tukevalla, tasaisella alustalla.
2. Aseta vaaka nollaan hammastetun pyörän avulla.
3. Punnitse itsesi joka päivä samaan aikaan ja ilman vaatteita tai jalkineita.
4. Seiso mahdollisimman liikkumatta ja jalat mahdollisimman symmetrisesti vaa'alla. VAROITUS – ÄLÄ SEISO vaa'an reunalla, koska vaaka saattaa tällöin kaatua.
5. Käytä puhdistukseen vain kosteaa liinaa. ÄLÄ käytä kemikaaleja tai hankausaineita.
6. Säilytä vaaka kuivassa paikassa, poissa suorasta kuumuudesta tai auringonvalosta. Näin vaaka säilyy kunnossa pitkään.

Varoitus: Pidä painosi kohti alustan keskiosaa kun astut sen päälle ja siitä pois, jotta vältät rappusen kallistumisen.

TAKUU

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitätöityy, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaateisiin täytyy liittää ostotodistus ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuina Salter –yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys lakisääteisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.
www.salterhousewares.com/servicecentres